

INFORME ANUAL 2022/23



**Fair für mich.
Fair für alle.**





PRÓLOGO

En el último año hemos seguido desarrollando intensamente nuestra empresa: Se han optimizado los procesos internos, se han reforzado los esfuerzos de sostenibilidad y se ha renovado la gerencia.

Me gustaría darle la bienvenida como nuevo gerente de EZA Fairer Handel. Formo parte de EZA desde 2021 y he adquirido un amplio conocimiento de las estructuras y tareas de la organización, por último, como coordinador del departamento de Compra de Alimentos, y ahora como relevo inmediato de Daniela Kern.

A pesar de los problemas de liquidez a corto plazo, hemos registrado éxitos: Se introdujo un eficaz sistema de registro de horarios laborales, se lanzaron nuevos productos y nuestra promoción de cítricos experimentó una nueva alzada.

En cuanto a los socios, volvimos a organizar visitas después de la pandemia, les invitamos a visitarnos y les apoyamos con proyectos sostenibles. Hemos intensificado la colaboración con nuestros socios de cooperación en Austria y hemos llevado a cabo con éxito actividades de marketing.

Queremos conjuntamente comenzar este próximo año con éxito y poner al Comercio Justo en el centro de nuestra atención. Es para mí un gran placer dirigir responsablemente los destinos de EZA en el futuro.

Espero que este informe anual le ofrezca interesantes perspectivas.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke.

Michael Scherndl
Gerente

PIE DE IMPRENTA

EZA FAIRER HANDEL GMBH

Wenger Straße 5

5203 Köstendorf

T +43 6216 20 200

E office@eza.at

W www.eza.at

Responsable del contenido: Michael Scherndl

Fotos: P. 3: EZA Fairer Handel; p. 7: EZA Fairer Handel; p. 8: Jason Goodman en Unsplash; p. 11: istockfoto.com/dikobrazy; p. 13: Creative Handicrafts; p. 14: EZA Fairer Handel; p. 15: EZA Fairer Handel; p. 16: EZA Fairer Handel; p. 17: EZA Fairer Handel; p. 18: EZA Fairer Handel; p. 19 arriba: EZA Fairer Handel; p. 19 abajo: schewig Fotodesign; p. 20: EZA Fairer Handel; p. 21: Faire Kohle GmbH; p. 23: todas las imágenes EZA Fairer Handel; p. 24: Captura de pantalla de Instagram, Meta Platforms, Inc.; p. 25: FAIRTRADE Austria; p. 26: EZA Fairer Handel; p. 29: EZA Fairer Handel; p. 31: Karin Hackl; p. 33: EZA Fairer Handel; p. 34 arriba a la izquierda: Captura de pantalla FAIRTRADE Austria; p. 34 arriba a la derecha: EZA Fairer Handel; p. 34 abajo a la izquierda: EZA Fairer Handel; p. 34 abajo a la derecha: Logo wir-lebennachhaltig.at, NÖ Energie- und Umweltagentur GmbH;

Impresión: Impresión climáticamente neutral, offset 5020 Salzburgo

Traducción al español por Lic. Luis Felipe Cálix Vindel (**Nota: Para facilitar la lectura se utiliza el género gramatical masculino, pero este también incluye a las mujeres.**)



Druckprodukt mit finanziellem
Klimabeitrag
ClimatePartner.com/10852-2312-1003



ÍNDICE

Cambios en la estructura de los propietarios	6
Con renovadas fuerzas en la gerencia	7
Creando sinergias para mayor eficiencia	8
Un modelo de trabajo para el futuro	9
El enfoque hacia nuestras organizaciones socias	10
Sistemas solares para Creative Handicrafts	12
Cambio en el equipo de compras de alimentos	14
Visitas a socios artesanos	15
El precio del café alcanza su máximo histórico en el mercado mundial . .	16
Chocolate trazable hasta su origen	17
Cítricos rumbo al éxito.	18
Salzburgo ya tiene su propio café	19
Tienda del Mundo con nueva administradora	19
Nuevos productos en el sector alimenticio	20
Carbón sostenible para barbacoas y comercializado de forma justa	21
Ventas por grupos de artículos.	22
Ventas por canales de clientes.	23
Énfasis en el mercadeo en línea.	24
30 años de asociación con Fairtrade	25
De vuelta al comienzo del Comercio Justo	27
Dando grandes pasos en dirección hacia la sostenibilidad	28
Balance al 30 de junio de 2023	30
Análisis de ganancias y pérdidas	32
Dicho brevemente.	34

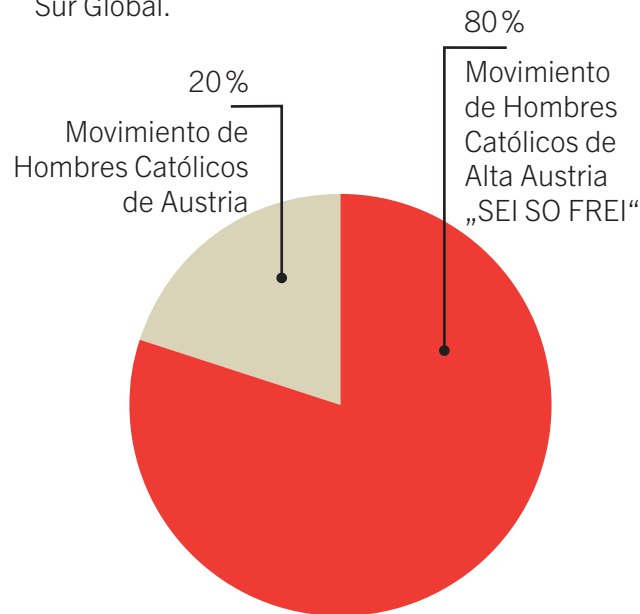
CAMBIOS EN LA ESTRUCTURA DE LOS PROPIETARIOS

El año pasado nos enfrentamos a dos importantes retos externos: Por un lado, aumentaron los gastos de compra, logística y energía, mientras que, por otro, la disposición de compra de los clientes en Austria disminuyó debido a la inflación. Estos factores, así como el precio récord del café oro, provocaron una escasez temporal de liquidez. Nos complace anunciar que dicha escasez se ha compensado mientras tanto con un exitoso financiamiento a largo plazo.

Para contrarrestar esta situación, hubo que conseguir un financiamiento a largo plazo. Finalmente se produjo un cambio en las proporciones de propiedad entre los propietarios de nuestra empresa, lo que permitió obtener el financiamiento de los bancos.

Los cambios más recientes en la estructura de propiedad son los siguientes:

La organización „Aktion 3. Welt - A3W“ entregó su parte del 40 % al Movimiento de Hombres Católicos de Alta Austria „SEI SO FREI“. Queremos agradecer a A3W por los muchos años de cooperación y seguiremos muy comprometidos con nuestra labor en beneficio al Sur Global.



FUERTES HACIA EL FUTURO: NUESTRAS MEDIDAS

Para tener éxito en el futuro, hemos cambiado varias condiciones marco-económicas e implementado una serie de medidas. Estamos optimizando nuestro surtido de productos, nos centramos en nuestra marca y la fortalecemos. Al mismo tiempo, estamos trabajando en diversas medidas de redimensionamiento para reorganizar la empresa.

Nuestros comprometidos propietarios, a su vez activos en la cooperación al desarrollo en el Sur Global siguen firmemente comprometidos con el Comercio Justo. Junto con otras asociaciones seguimos haciendo realidad nuestros valores fundamentales y facilitamos a nuestros socios comerciales una existencia digna. Con plena motivación miramos hacia el futuro y contamos con una continua y fascinante colaboración.

CON RENOVADAS FUERZAS EN LA GERENCIA

La anterior directora general, Daniela Kern renunció a su cargo el 31 de agosto de 2023.

Durante los últimos cuatro años ella aportó con mucha dedicación y compromiso sus conocimientos a la empresa. Sus logros fueron especialmente en los ámbitos de la digitalización, las finanzas y la gestión de procesos, un enriquecimiento para la empresa.

Desde agosto, a Michael Scherndl se le ha confiado la función de gerente general. Antes, como jefe de Compras Alimentarias, había estado apoyando a EZA desde 2021. Gracias a sus muchos años de experiencia en el mercadeo y distribución del comercio al por menor, aporta conocimientos ideales para el desarrollo de EZA como empresa líder en el Comercio Justo en Austria. Él se hará cargo de la agenda administrativa juntamente con Christine Etzer, a quien se la confiado la función de representante autorizada (procurista) de la empresa. Christine forma parte del equipo de EZA desde 2022 y es responsable de las finanzas. El énfasis de la nueva gerencia se centra en el desarrollo del surtido de productos, fortalecimiento de la marca y en la gestión de procesos.





CREANDO SINERGIAS PARA MAYOR EFICIENCIA

La eficiencia de los procesos es crucial para el éxito de una empresa, ahorran tiempo y recursos y aumentan la productividad. Por eso hemos creado un equipo de gestión de procesos que optimiza y flexibiliza los procesos internos. Por eso nos hacemos importantes preguntas: ¿Cómo podemos prestar mejores servicios a nuestros clientes? ¿Reflejan todos los procesos nuestra visión y cultura corporativa?

El personal de varios departamentos ha hecho transparentes sus procesos. En primer lugar, se analizaron y compararon los procesos en los diferentes departamentos. En un paso posterior, se examinaron los procesos existentes y se decidió cómo podían crearse sinergias entre los departamentos.

Los procesos se implementan de manera coherente para garantizar una cooperación coordinada entre los departamentos y evitar errores y problemas de comunicación. Las revisiones y evaluaciones periódicas garantizan un constante mejoramiento. Estas medidas no solo crean un entorno de trabajo productivo internamente, sino que también serán percibidas externamente: estamos en condiciones de proporcionar a nuestros clientes una experiencia de compra ideal y cooperar de manera eficiente con nuestros socios.

UN MODELO DE TRABAJO PARA EL FUTURO

En 2021, sustituimos el viejo sistema ERP „Microsoft Navision“ por el nuevo y moderno „Microsoft Dynamics 365 Business Central“. Dado que Navision ya no era actualizado por Microsoft, el registro de las jornadas de trabajo solo se podía realizar por un tiempo limitado con este sistema. En 2022, empezamos a buscar un nuevo sistema de registro laboral que cumpliera los requisitos de una empresa minorista flexible. El sistema debería ser capaz de reflejar tanto las operaciones de oficina como de almacén y ser útil tanto para nuestras Tiendas del Mundo como para el servicio de ventas ambulantes.

REGISTRO FLEXIBLE DEL HORARIO LABORAL

Nuestra elección recayó en el moderno sistema „Atoss Software AG“, que toma en cuenta todos los requisitos legales y exigencias de los contratos colectivos del comercio austriaco. Durante una

fase general de prueba de unos dos meses, empleados de diferentes áreas de la empresa registraron sus horas de trabajo tanto en el viejo sistema como en el nuevo. Los comentarios y los errores que se producían se comunicaron directamente a Christine Etzer (coordinadora del proyecto). Luego en estrecha colaboración con Atoss, se desarrollaron soluciones apropiadas.

Desde el 1 de enero de 2023, el sistema está plenamente disponible para todo el personal. Ofrece numerosas ventajas, entre ellas el registro minuto a minuto de las horas de trabajo y resúmenes individuales para cada empleado de sus horas trabajadas, registro de eventuales horas extras, ausencias y derecho a vacaciones. El sistema se utiliza en las oficinas y Tiendas del Mundo a través de una aplicación web de fácil manejo. En la bodega, los empleados utilizan chips individuales en las terminales, mientras que en el servicio externo una aplicación especial

permite registrar sin complicaciones las horas de trabajo desde un teléfono portátil.

UN ACUERDO EMPRESARIAL REGULA LA JORNADA LABORAL

La gerencia elaboró en el marco de la nueva flexibilidad en el registro de las horas de trabajo juntamente con el sindicato un nuevo acuerdo empresarial sobre la regulación de la jornada laboral. Este acuerdo entró en vigor desde abril de 2023 y define el horario de trabajo como un horario flexible con un horario base por la mañana. La normativa aplica tanto a los empleados a tiempo completo como a tiempo parcial y permite una organización flexible de la jornada laboral. Con estas innovaciones, hemos dado un paso importante para el futuro de la empresa. Con ello damos una respuesta específica a los cambios en el mundo laboral y satisfacemos las necesidades de nuestros empleados.

EL ENFOQUE HACIA NUESTRAS ORGANIZACIONES SOCIAS

125 organizaciones socias



74 organizaciones socias productoras de alimentos

62 de ellos con certificación orgánica

51 organizaciones socias productoras de artesanías

CERTIFICACIÓN / MONITOREO



63 con certificación FLO

36 monitoreadas por WFTO

8 monitoreadas por EFTA

15 monitoreadas por EZA

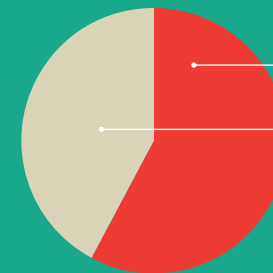
3 con certificación FFL



Organizaciones socias productoras de alimentos (incl. cosméticos orgánicos)

Organizaciones socias productoras de artesanías (incl. Moda Justa)

ADQUISICIÓN DE NUESTROS PRODUCTOS

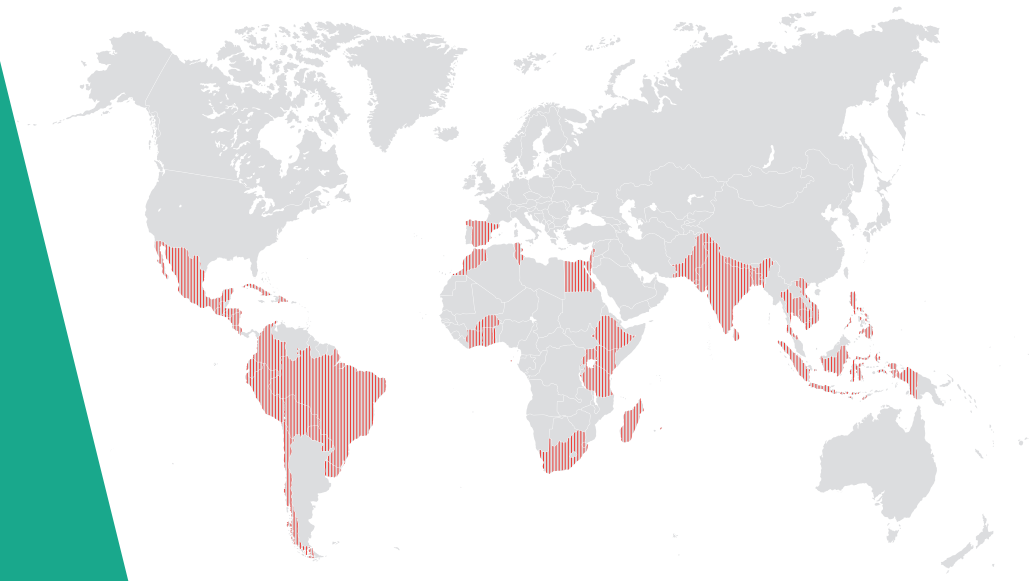
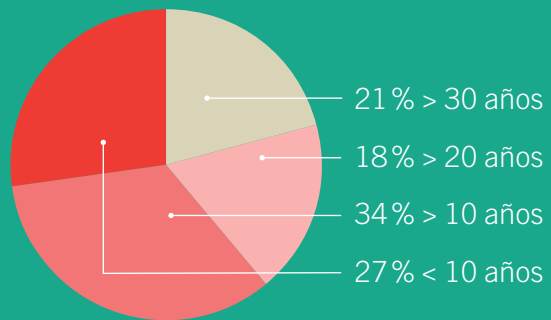


58% de importación directa

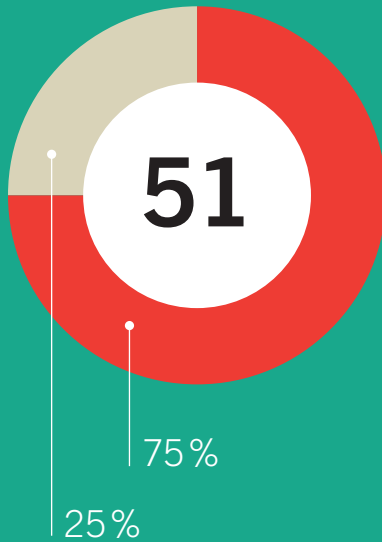
42% de importación indirecta*

*Aquí coopera la EZA sobre todo en el marco de la EFTA (Asociación Europea del Comercio Justo) con otras organizaciones del Comercio Justo, quienes realizan la importación por varias otras organizaciones.

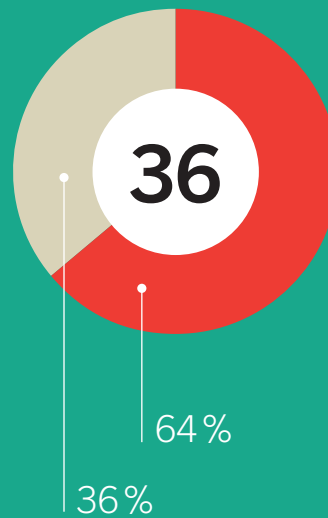
DURACIÓN DE LAS RELACIONES COMERCIALES (RELACIONES DIRECTAS)



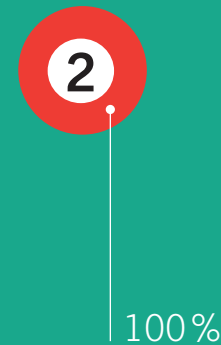
LATINOAMÉRICA



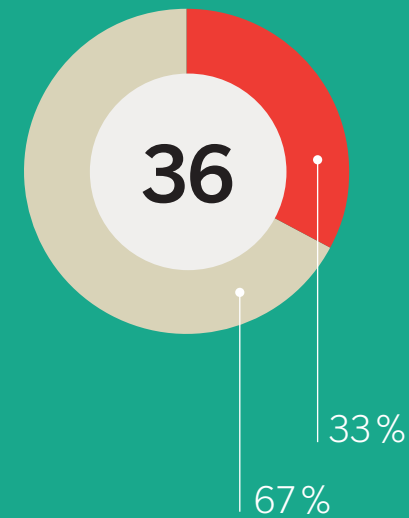
ÁFRICA



CERCANO ORIENTE



ASIA



Organizaciones socias
productoras de alimentos



Organizaciones socias
productoras de artesanías

SISTEMAS SOLARES PARA CREATIVE HANDICRAFTS

Las principales ciudades de la India tienen el problema del smog y la contaminación atmosférica. Nuestra organización social Creative Handicrafts con sede en Mumbai ha decidido contribuir activamente a mejorar la calidad del aire y ser al mismo tiempo energéticamente autosuficiente. En Bombay hay suficiente radiación solar para garantizar el funcionamiento permanente de una planta solar. Ya hace unos años fueron instalados los paneles solares en el edificio principal de Creative Handicrafts y la experiencia ha sido extremadamente positiva: el proyecto se amortizó al cabo de cinco años.

SOL PARA TODOS

Este exitoso proyecto se ha ampliado a otro lugar: Tres centros de costura, un centro de formación para costureras y una guardería para sus hijos también son abastecidos con energía solar. Estas diferentes infraestructuras reciben energía mediante una única instalación solar. Se ha celebrado un contrato especial con el proveedor de electricidad: los excedentes alimentan la

red eléctrica local, con lo cual el 100% de los excedentes fluyen a un depósito solar. El 80% de esta energía se les devuelve para los momentos en que ellos no pueden generar electricidad, por ejemplo, durante la época lluviosa (monzón). Paso a paso los cinco establecimientos se están conectando ahora a la red, garantizando así un suministro de energía 100% limpia.

ACEPTACIÓN DE NUEVAS ORGANIZACIONES SOCIAS

- ▶ Sonnenglas (Sudáfrica)
- ▶ HPW Fresh & Dry (Costa de Marfil)
- ▶ RAOS (Honduras)
- ▶ AMEPROQUIR (Bolivia)

FINALIZACIÓN DE LA RELACIÓN COMERCIAL

- ▶ CAFEL (Honduras)
- ▶ CDP (Colombia)

APOYO DESDE AUSTRIA

El proyecto completo de Creative Handicrafts asciende a unos 40.000 euros. Gracias al exitoso apoyo financiero de las Tiendas del Mundo austríacas, pudimos generar unos 11.600 euros. Además, el gobierno regional del estado de Salzburgo aportó otros generosos 15.000 euros. El primer pago ya se ha transferido a Creative Handicrafts, y le seguirá otro más: En el marco de la campaña por Justicia Climática de las organizaciones de la EFTA, aportaremos 5.000 euros.

UNA OPORTUNIDAD PARA LAS MUJERES

Creative Handicrafts ofrece a las mujeres desfavorecidas de los barrios marginales de Bombay oportunidades de trabajo e ingresos seguros. Las mujeres reciben formación local para convertirse en expertas costureras. Nuestra moda de algodón para las colecciones semestrales de Anukoo proceden con orgullo de esta inspiradora organización.



CAMBIO EN EL EQUIPO DE COMPRAS DE ALIMENTOS



En noviembre de 2022, nuestro equipo de compras de alimentos realizó un viaje de visita a los socios del Sur Global, el primer viaje desde el inicio de la pandemia. En los últimos años este departamento fue reestructurado en gran medida, y en el verano de 2023 Franz Denk, nuestro antiguo comprador, se jubiló. Para transmitir sus amplios conocimientos, el equipo viajó a Uganda. Durante este viaje, el equipo visitó todas las cooperativas con las que cooperamos en Uganda. La primera parada nos llevó a Mbale, en las laderas del monte Elgon, donde tienen su sede tres de nuestras cooperativas asociadas.

En la United Organic Coffee Growers (UOCG) / Unión de Caficultores Orgánicos, el equipo se reunió con el experimentado caficultor Canon Michael Lulonde, a quien Franz conoce desde hace más de diez años. Al día siguiente, el equipo visitó la cooperativa MEACCE, que cuenta con 3.200 miembros, 1.021 de los cuales son productores orgánicos activos. En verano de 2022, MEACCE instaló cuatro centros de micro lavado para mejorar la calidad. El equipo visitó uno de ellos y conocieron todo el proceso, desde la cosecha hasta el secado y la clasificación.

La cooperativa Friends of Mothers Initiative (FMI) / Iniciativa Amigos de las Madres, que existe desde hace apenas unos años, logró aumentar su número de miembros de 30 en 2018 a la impresionante cifra de 371. FMI es una cooperativa solo de mujeres en la que el café es cultivado exclusivamente por mujeres propietarias de la tierra en la que trabajan.

El viaje nos llevó después al oeste del país, a Kasese, donde el equipo visitó la Unión de Cooperativas de Agricultores Orgánicos de Bukonzo (BOCU). La cooperativa cuenta con unos 3.000 socios y se esfuerza por producir por completo de forma orgánica su café. Su directora, Josinta Kabugho, fue nuestra invitada en 2017 y volvió a visitarnos en octubre de 2023 por invitación de FAIRTRADE Austria. La cooperativa está planeando varios proyectos para el futuro, entre ellos un proyecto juvenil para promover la producción de café entre los jóvenes, la introducción del café tostado a partir de 2026 y la compra de una máquina clasificadora electrónica.

VISITAS A SOCIOS ARTESANOS

Para visitar a nuestros socios artesanos, Gerhard Wimmer viajó a Centroamérica en noviembre de 2022, seguido de Andrea Stehrer en febrero de 2023, quien viajó a la India.

En El Salvador, Gerhard visitó la cooperativa „La Semilla de Dios“, que ahora produce pequeñas mesas y sillas para niños por sugerencia nuestra. La cooperativa concede a sus miembros acceso a créditos gratuitos, ofrece seguros médicos y sociales a todos los empleados. „Moje“ produce para nosotros nacimientos navideños y bailarinas de la paz y ha solicitado su adhesión a la WFTO. „Exporsal“ produce nuestras hamacas y también fabrica hamacas recicladas. De „Manos Amigas“ obtenemos adornos navideños hechos con cáscaras de calabaza, aquí las artesanías financian una parte importante del trabajo social.

En Guatemala, Gerhard visitó la empresa „Copavic“, que fabrica nuestras vajillas de vidrio soplado a mano a partir de vidrio reciclado. Somos el mayor cliente de este fabricante de vidrio, que se ha visto gravemente afectado por la pandemia. La empresa se está recuperando actualmente, pero siguen luchando contra el aumento de los costos. Por último, visitó „Aj Quén“, que fabrica para nosotros pelotas de malabarismo, muñecas de preocupación y diversos productos textiles.

Andrea visitó la empresa „Manjeen“ en la India, que produce principalmente bisutería y bufandas para nosotros. Somos el mayor cliente de Manjeen y ellos actualmente están intentando afiliarse a la WFTO. „El Arca de Noé“ produce para nosotros una gran variedad de artículos de metal y madera para decoración y para el hogar. En su sede realizan el trabajo de acabado y tienen sus propias instalaciones de control de calidad y embalaje. La empresa „Tara“ pone a disposición de sus empleados una enfermería, una escuela y un taller de costura donde las jóvenes se forman como costureras. También fabrica bisutería para nosotros. En „Asha“ (foto), Andrea visitó el taller de madera donde se fabrican para nosotros pequeñas cajas y cómodas. „Asha“ se compromete activamente a ayudar a los artesanos desfavorecidos y trabaja para facilitarles un mejor acceso al mercado.



EL PRECIO DEL CAFÉ ALCANZA SU MÁXIMO HISTÓRICO EN EL MERCADO MUNDIAL

En 2022, el precio en la bolsa internacional del café aumentó rápidamente. Los pedidos de café oro ya realizados a nuestras organizaciones asociadas en 2021 se compraron en consecuencia a un mayor costo. En el Comercio Justo, los productores tienen la libertad de elegir la fecha de fijación de los precios en la bolsa, siempre y cuando sea al menos tres semanas antes de la fecha de envío. Además, 2022 fue un año extremadamente productivo, sin malas cosechas, por lo que recibimos todo el pedido a tiempo y sin retrasos.

Esto condujo a una cantidad considerable en bodega con un precio de compra más elevado: en 2021 compramos 793 toneladas de café oro a un precio de unos 3.3 millones de euros. En 2022, la cantidad aumentó a 843 toneladas, lo que produjo costos de unos 5.1 millones de euros. Este aumento de 4,161 euros por tonelada en el

año 2021 a 6,050 Euros por tonelada en 2022 significó un aumento de precios de alrededor del 45%. Debido a esta circunstancia y a la menor demanda en Austria como consecuencia de la inflación y la moderación del consumo, nuestras existencias se redujeron muy lentamente. En respuesta a ello, se planificó una reducción de la cantidad de pedidos a unas 516 toneladas para el año 2023/24.

El alza de precios y la simultánea disminución de las ventas provocaron a corto plazo un desfase en los pagos dentro de la empresa. Pretendemos compensar dicho desfase en los próximos años aplicando medidas selectivas en las de ventas, marketing y manejo del surtido de productos. Además, estamos trabajando para estar mejor preparados contra las fluctuaciones de precios, lo que tendrá un efecto positivo sobre las existencias prefinanciadas y la liquidez.



FLO AUMENTA EL PRECIO MÍNIMO

En la primavera de 2023, FAIRTRADE International (FLO) adaptó el precio mínimo del café por primera vez desde 2011. Desde agosto de 2023, la red de seguridad protege a los caficultores de un desplome de los precios, con un aumento del 29% para los granos de café arábica y del 19% para los de robusta.



En otoño de 2022, como parte de nuestro enfoque a las cadenas de suministro, invitamos a dos personas del Perú, miembros de la cooperativa Norandino quienes trabajan con cacao. Junto con ellos, organizamos nuestra gira anual de productores y un simposio que se centró en las cadenas de suministro justas.

VISITA DESDE PERÚ

Domitila Irigoyin Gálvez, agricultora de cacao en la región amazónica del Perú, cultiva tres hectáreas de tierra, una de las cuales está plantada con cacao, frutales y otros árboles. Su cacao se caracteriza por su alta calidad, ésta le permite apoyar a su familia y financiar la educación de sus hijos.

Santiago Paz López, cogerente y responsable de marketing en Norandino, contribuyó decisivamente a la creación de la cooperativa hace más de 30 años. Ellos comercializan hoy cacao, café y caña de azúcar. Ellos están

activamente comprometidos con el Comercio Justo, la agricultura ecológica y la protección del clima.

GIRA POR AUSTRIA Y SIMPOSIO

Durante su visita, nos brindaron una idea sobre sus vidas y su trabajo con el cacao, destacaron la importancia del Comercio Justo y la agricultura sostenible. El cacao de Norandino se utiliza en casi todos los chocolates de EZA. En colaboración con las Tiendas del Mundo realizamos nuestra gira de dos semanas por toda Austria con los invitados. Al final de su viaje organizamos un simposio bajo el lema „Tras la huella del chocolate - esmero y responsabilidad a lo largo de las cadenas de suministro“. El simposio estaba dirigido a las Tiendas del Mundo y a los multiplicadores de toda Austria que querían profundizar sus conocimientos sobre las cadenas de suministro.

Además de Domitila y Santiago, estuvieron

CHOCOLATE TRAZABLE HASTA SU ORIGEN

presentes otros expertos en el tema de las cadenas de suministro.

Sarah Bruckner, de la Cámara de Trabajo de Viena y Bettina Rosenberger, de la Red de Responsabilidad Social hablaron del debate en torno a la proyectada ley de la UE sobre las cadenas de suministro.

A continuación, nuestra colega Birgit Cáliz, quien trabaja en el departamento de monitoreo, presentó nuestro sistema de monitoreo y los criterios del Comercio Justo. Marcel Leeman, representante del fabricante suizo de chocolate Bernrain, habló para concluir sobre la producción de chocolate justo. Los primeros chocolates de EZA fueron producidos hace unos 30 años en colaboración con esta empresa, con la que hemos colaborado estrechamente desde entonces y donde una gran parte de nuestros chocolates siguen siendo producidos.

CÍTRICOS RUMBO AL ÉXITO



El aroma de naranjas, limones y mandarinas frescas ya se ha establecido como una firme tradición en EZA. Desde 2021 recibimos estas frutas del norteño Comercio Solidario con España. Las condiciones imperantes en España nos sensibilizaron y motivaron para hacer hincapié en la necesidad de un Comercio Justo también dentro de Europa.

El año pasado, los cítricos se pidieron en seis tandas entre noviembre de 2022 y abril de 2023. En Valencia, centro del cultivo español de cítricos, se cosechan y envían cantidades exactas a Austria, según los pedidos. Gracias a la comercialización directa, cortas cadenas de suministro y rutas de transporte, aportamos juntamente con nuestros socios para el desarrollo de una agricultura sostenible que asegure los ingresos de la población local.

Alrededor de 65 Tiendas del Mundo participaron en la campaña, tomando pedidos y actuando como puntos de entrega. La novedad del año pasado fue la opción de hacer pedidos por adelantado a través de un formulario en línea, lo que permitía seleccionar directamente el punto de entrega deseado. Esto provocó un aumento de nuestros volúmenes de entrega de unas 67 toneladas el año anterior a 90 toneladas, lo que corresponde a un aumento de alrededor del 34%.

NUEVA TEMPORADA CON NUEVOS PRODUCTOS

La campaña de este año ya ha comenzado y se prolongará una vez más a lo largo de octubre a febrero. En total, participan 70 Tiendas del Mundo en toda Austria, y los clientes tienen la oportunidad de hacer sus pedidos directamente en las tiendas o utilizar el formulario en línea de nuestro sitio web. Este año hemos podido atraer a nuevos productores de España que participan en la campaña debido a su gran éxito. Probablemente a partir de enero, también estarán disponibles nuevos productos: Además de los bien aceptados cítricos se añadirán aguacates y granadas de cultivo ecológico y podrán pedirse en cestas de fruta mixta con naranjas y limones.

SALZBURGO YA TIENE SU PROPIO CAFÉ

La ciudad de Salzburgo celebra en 2023 su décimo aniversario como ciudad-Comercio Justo. Para celebrar el aniversario presentamos al alcalde Harald Preuner nuestro exclusivo „Café de Salzburgo“. La edición especial se compone del mejor café Arábico de estricta altura de Centroamérica (Nicaragua, Guatemala y México) que cuenta con certificación orgánica y FLO. Nuestro „Café de Salzburgo“ no sólo combina el exquisito café de las tierras altas de Centroamérica sino también el encanto único de Salzburgo. Importamos el café directamente

de las cooperativas y lo mandamos a tostar a la torrefactora „Naturkaffee“ (=Café Natural) de la región de los lagos de Salzburgo. Gracias a esta estrecha colaboración acortamos las rutas de entrega y fomentamos la cooperación con empresas regionales. Este café especial se caracteriza por su suave sabor y su gran cuerpo, perfectamente adecuado para cafeteras espresso y máquinas totalmente automáticas. Descubra usted el sabor único del „Café de Salzburgo“, disponible en las Tiendas del Mundo de Salzburgo y en nuestra tienda online.



TIENDA DEL MUNDO CON NUEVA ADMINISTRADORA

En los últimos años, nuestra Tienda del Mundo del distrito vienés Josefstadt (1080) ha venido registrando un descenso de ventas. Para contrarrestarlo, se tomaron diversas medidas como promociones de café para llevar y la introducción de nuevos productos. Pero a pesar de nuestros esfuerzos, no pudimos invertir la tendencia y nos vimos obligados a cerrar la tienda el 30 de junio de 2023.

Sin embargo, conseguimos que la Tienda del Mundo fuera arrendada por una nueva administradora. Tras una breve fase de renovación, se reabrió en agosto de 2023 y ahora se gestiona externamente con un surtido de productos más amplio. Estamos contentos de que la tienda continúe y que nuestros fieles clientes puedan seguir disfrutando los servicios de su proveedor local de Comercio Justo.



NUEVOS PRODUCTOS EN EL SECTOR ALIMENTICIO

El año pasado ampliamos nuestra oferta con productos alimenticios de alta calidad.

En otoño, incluimos en nuestra selección de bebidas destiladas un tequila de Comercio Justo procedente de México. Esta bebida alcohólica de alta graduación, obtenida de la planta del agave, procede de la organización Tequilas del Señor y se introdujo en otoño como un pedido de prueba. Nuestra selección incluye tres variedades diferentes con periodos de almacenamiento entre dos meses y tres años.

Desde diciembre de 2022, el nuevo chocolate de nata con motivos de pingüinos ha complementado la oferta de chocolates para niños. Además de los sabores fresa y banana ya apetecidos por nuestros clientes, ahora también ofrecemos un chocolate para la estación del invierno con sabor a mandarina.

En el segmento de los regalos de chocolate

se ampliaron las trufas belgas con corazones de turrón de leche y chocolate negro. Estos corazones son el regalo ideal para cualquier ocasión y se presentan con un novedoso diseño.

El lanzamiento de nuestras nuevas cápsulas de café fue especialmente exitoso. En estrecha colaboración con una empresa austriaca de producción, hemos pasado los últimos años desarrollando una cápsula completamente compostable, que cumpla nuestras exigencias en cuanto a la sostenibilidad y el sabor. Las mismas son fabricadas con material orgánico, son completamente inodoras y de sabor neutro, para que el café pueda desarrollar todo su todo su sabor al prepararlo. Además, pueden eliminarse fácilmente en el compost, a diferencia de muchos productos de la competencia que sólo son compostables industrialmente y, por lo tanto, menos sostenibles. El café está disponible en las variedades Lungo y Espresso.



CARBÓN SOSTENIBLE PARA BARBACOAS Y COMERCIALIZADO DE FORMA JUSTA

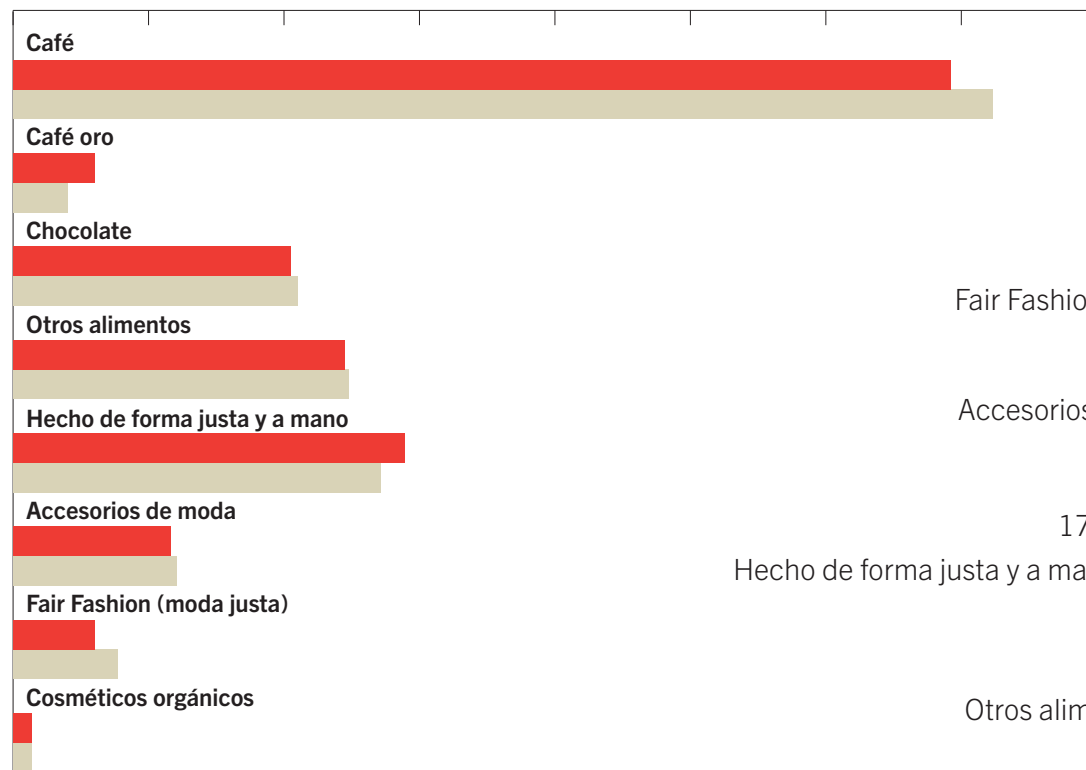
La madera tropical, sobre todo cuando se tala ilegalmente, es un grave problema ambiental. Procede de bosques tropicales que son objeto de deforestación a gran escala, lo que provoca el recalentamiento global, la pérdida de hábitat para animales y plantas, así como la extinción de especies. Desafortunadamente, el carbón vegetal disponible en el mercado austriaco procede a menudo de madera tropical. En la búsqueda de alternativas al carbón vegetal convencional, contamos ahora con el producto ideal para las barbacoas de verano en forma de „Carbón Justo“. Este se produce en Filipinas a partir de residuos de coco. La gruesa cáscara del coco, que normalmente se desecha es quemada y el carbón restante se prensa en briquetas y luego se secan al sol.

La sostenible práctica no sólo crea una nueva fuente de ingresos para los agricultores locales y poder así compensar las pérdidas de cosechas, sino que también ofrece ventajas cualitativas. Este carbón tiene un excelente comportamiento de combustión, ya que la temperatura de combustión permanece constante y el calor se mantiene durante mucho tiempo. Esto lo hace eficiente, por lo que se necesita menos carbón para hacer las barbacoas. En verano emprendimos conjuntamente con las Tiendas del Mundo una campaña de venta del Carbón Justo en bolsas de 2 kilos y paquetes de diez encendedores que se podían adquirir exclusivamente en las Tiendas del Mundo.

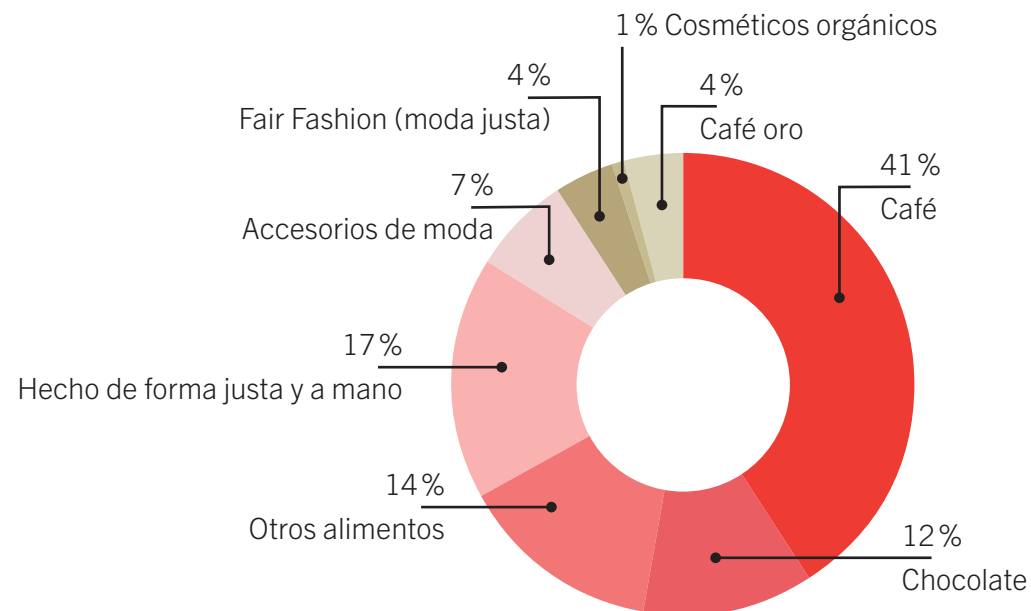


VENTAS POR GRUPOS DE ARTÍCULOS

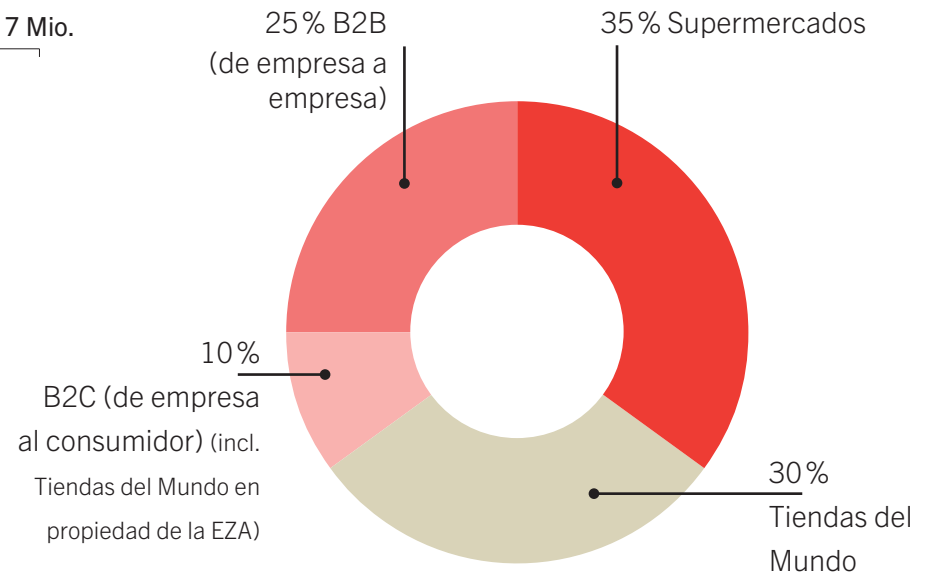
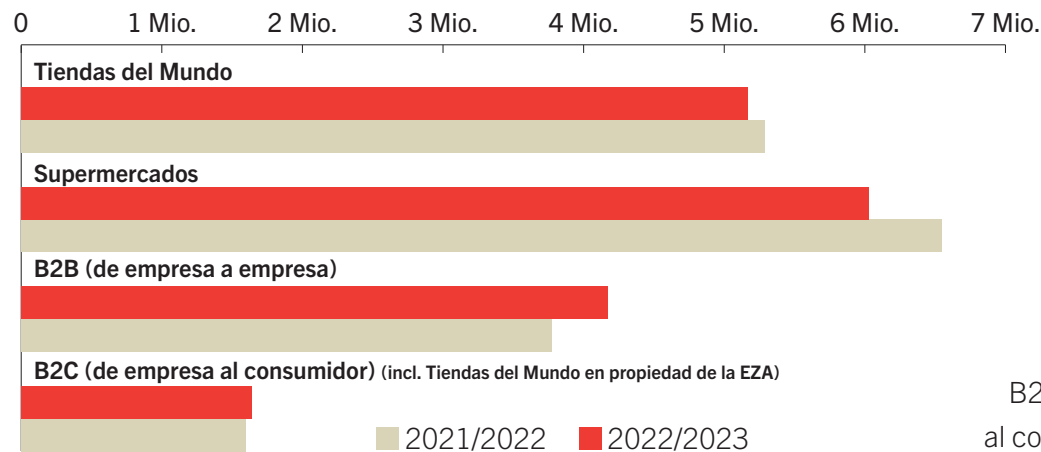
0 1 Mio. 2 Mio. 3 Mio. 4 Mio. 5 Mio. 6 Mio. 7 Mio. 8 Mio.



2021/2022 2022/2023



VENTAS POR CANALES DE CLIENTES



1



Café Orgánico molido, 500 g, aprox. 149,000 paquetes

2



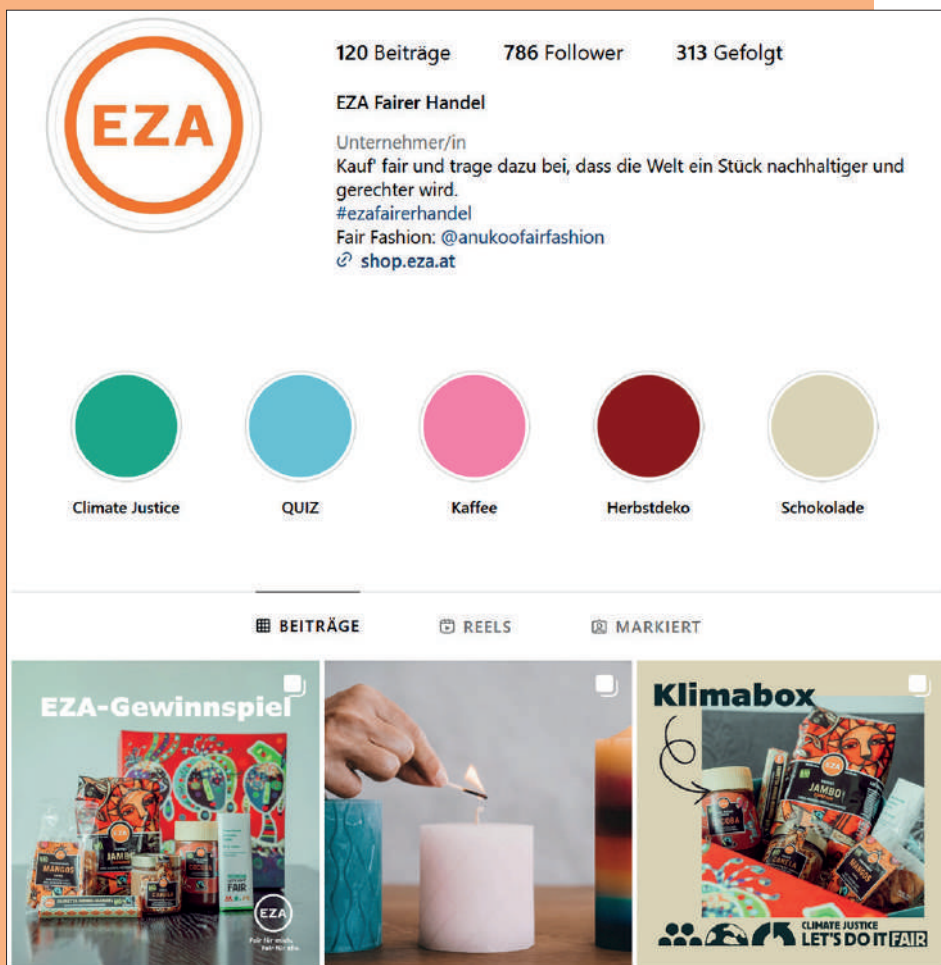
Café Orgánico Espresso en grano, 1 kg aprox. 131,000 paquetes

3



Arroz blanco Nam Om, 1 kg aprox. 100,000 paquetes

ÉNFAISIS EN EL MERCADERO EN LÍNEA



En el recién creado departamento de mercadeo, nos hemos centrado en una estrategia integral de mercadeo en línea. Uno de los primeros pasos fue ampliar nuestra presencia en las redes sociales. Después de un estudio del mercado y del grupo destinatario decidimos ampliar nuestras actividades en las plataformas Instagram y LinkedIn además de nuestra ya existente página de Facebook.

LinkedIn fue elegida como la plataforma preferida para la presentación profesional de los contenidos de la empresa, especialmente aquellos que son relevantes para otras empresas. La plataforma también se utiliza para publicar anuncios de empleo y comunicados de prensa.

Nuestros grupos destinatarios actuales y potenciales cuentan con una presencia cada vez mayor en Instagram. Por lo tanto, nos hemos centrado en crear contenidos que estén optimizados para el algoritmo de Instagram. Esto incluye vídeos cortos y material fotográfico de alta calidad. El lenguaje visual de la empresa se adaptó para lograr una imagen profesional, en la que los productos de alta calidad están en primer plano y su colorido expresan sus orígenes en el Sur global. Bajo el lema „Este es el colorido mundo de EZA“, nuestra imagen transmite una actitud positiva ante la vida, misma que atrae a personas con un estilo de vida sostenible y consciente.

Desde el lanzamiento de nuestro perfil de Instagram en junio de 2022, hemos conseguido unos 750 seguidores orgánicos en este primer año sin tener que recurrir a la publicidad. Los vídeos han tenido especial éxito, entre ellos un vídeo sobre nuestros Solartops y otro de recetas de té helado justo. Las recetas de cocina se compartieron con más frecuencia y los posts (mensajes) informativos sobre el comercio Justo también despertaron interés.

En el futuro, tenemos previsto ampliar esta estrategia y centrarnos más en el crecimiento. Nuestro objetivo es llegar a nuevos grupos y atraer a un público más amplio. Para ello, estamos tomando varias medidas, como la actualización del envase de nuestros productos y campañas publicitarias específicas.

En 1988, nos asociamos con varias cooperativas de café de Guatemala y México para importar café a Austria. En aquella época, los agricultores seguían vendiendo su café a intermediarios al borde de la carretera. Gracias a su organización, pudieron comercializar ellos mismos su café. Comprábamos el café directamente a las cooperativas y pagábamos un precio más alto y justo. Así nació el primer café orgánico de Comercio Justo de Austria: Café Orgánico.

Para garantizar un estándar social, se hizo necesaria la creación de un sistema independiente que garantice que las personas sean remuneradas justamente por su trabajo. Esto condujo finalmente en 1993 a la fundación de la asociación TransFair en Austria. El objetivo era utilizar un sello de calidad para distinguir los productos del Comercio Justo de los convencionales. En 1993 fuimos la primera organización concesionaria de TransFair en vender el primer café certificado en Austria. Los cafés certificados de aquel entonces siguen siendo hoy parte de nuestro surtido de productos con los nombres de Pueblo, Nica, Jambo y Orgánico.

30 AÑOS DE COOPERACIÓN

FAIRTRADE Austria surgió de TransFair, una de las muchas organizaciones nacionales de Comercio Justo. En nuestro surtido de productos ofrecemos ahora alrededor de 140 productos alimenticios con certificación FAIRTRADE. Nuestra oferta de productos también incluye algodón certificado FAIRTRADE de la marca de moda justa Anukoo y pelotas que también llevan el sello FAIRTRADE.

El año del aniversario comenzó en abril con la campaña de carteles FAIRTRADE, centrada en nuestro café Orgánico Espresso. Para el 30 aniversario de FAIRTRADE invitamos a Josinta Kabugho, de la cooperativa cafetera BOCU de Uganda. El café de esta cooperativa está contenido en Coffee for Future, con el que se financian proyectos climáticos, entre otros en Uganda.

30 AÑOS DE ASOCIACIÓN CON FAIRTRADE





DE VUELTA AL COMIENZO DEL COMERCIO JUSTO

Con motivo del 30 aniversario de FAIRTRADE Austria, la Televisora Nacional de Austria (ORF) planeó realizar un documental sobre el origen y futuro del Comercio Justo. Como primer concesionario de FAIRTRADE, tuvimos el honor de formar parte de este documental. Para ello decidimos viajar a Guatemala, el lugar donde nuestra historia como compradores de café comenzó. Nuestro viaje nos llevó a la cooperativa CIASFA con sede en La Unión, en el departamento de Zacapa. La colaboración con esta cooperativa comenzó en 1987, cuando los compradores de café viajaron por primera vez a Guatemala para comprar café guatemalteco e importarlo a Austria.

En aquella época, el cultivo del café en esta región era inusual, ya que las condiciones en el oeste del país eran mejores. Nuestro equipo recibió la información que había caficultores en el este que querían organizarse. Inicialmente el café se produ-

cía para autoabastecerse posteriormente también para la venta. La cooperativa se fundó para comercializar el café conjuntamente y así conseguir mejores precios. La introducción de las certificaciones orgánica y de Comercio Justo fortaleció aún más la cooperativa. Hoy ellos nos exportan dos contenedores de café al año. A lo largo de los más de 30 años de cooperación se ha desarrollado una estrecha amistad. La situación de vida de la población local ha mejorado considerablemente: han podido ampliar la infraestructura, financiar la educación de sus hijos y y profesionalizar la agricultura.

EL DOCUMENTAL MUESTRA EL IMPACTO DEL COMERCIO JUSTO

El documental del Weltspiegel emitido a finales de septiembre en el canal nacional de televisión austriaca ORF2, destacó los 30 años de historia

de FAIRTRADE y su impacto en las condiciones de vida. El tema central del documental era si y cómo la vida de las personas mejora cuando se benefician del Comercio Justo. Nuestro viaje a Guatemala estuvo dirigido por Franz Denk, nuestro comprador de café, que ha desempeñado un papel crucial en el desarrollo de CIASFA, convirtiéndose ésta en una cooperativa orgánica y de Comercio Justo. En su opinión, al Comercio Justo aún le queda mucho camino por recorrer antes que deje de ser necesario, establecer una diferencia entre el comercio convencional y el Comercio Justo. Sin embargo, esto no significa la resignación, sino una motivación adicional para seguir trabajando por un mundo mejor. El ejemplo de CIASFA ilustra que el Comercio Justo no sólo permite una cooperación honesta en pie de igualdad, sino que en ocasiones también crea amistades para toda la vida.

DANDO GRANDES PASOS EN DIRECCIÓN HACIA LA SOSTENIBILIDAD

El Comercio Justo y la sostenibilidad van de la mano, pues solo con una actividad económica sostenible es posible un comercio más justo. En este sentido nos hemos fijado el objetivo de dar pasos significativos hacia la sostenibilidad en todos los ámbitos relevantes.

El edificio de nuestra empresa en Köstendorf se construyó hace unos 20 años como un edificio de bajo requerimiento energético fabricado con materiales de construcción naturales y con un sistema de calefacción respetuoso con el medio ambiente. En 2019, con la ayuda de una participación comunitaria, instalamos un sistema fotovoltaico en el edificio, con el que anualmente ahorramos unas 17 toneladas de CO₂.

La mayor fuente de CO₂ está en nuestra logística. Como la mayoría de nuestros productos proceden del Sur Global, tienen que recorrer largas distancias hasta llegar a Austria, esto es el causante de las mayores emisiones de CO₂. Para conseguir ahorros en este campo, hemos tomado las primeras medidas en nuestro almacén: El año pasado, todo el sistema de iluminación fue cambiado a luminarias LED de bajo consumo energético. Además, hemos cambiado la cinta de embalaje que envuelve los paquetes de envío por una cinta más fina, pero igualmente resistente, para reducir significativamente nuestro consumo de plástico.

EL RECICLADO DE CARTÓN COMO MEDIDA EFICAZ

El cartón no sólo es extremadamente resistente y óptimo como material de embalaje para el transporte, sino que además está fabricado de materias primas renovables y es reciclable. En vista del aumento de las compras en línea y del creciente volumen de pedidos, hemos decidido reutilizar las cajas de cartón que recibimos de nuestros proveedores. Estas cajas están etiquetadas en tailandés o nepalí, llevan impresos los logotipos de nuestras organizaciones asociadas y muestran claros signos de uso anterior. Para garantizar la transparencia, se añade a cada cartón una etiqueta indicando

su uso anterior. De este modo en el campo del embalaje para el transporte, también damos un paso hacia la reducción de residuos. Ya tenemos algunas ideas para el futuro: Las cajas de cartón que presentan grietas o ya no son lo suficientemente estables para el transporte se utilizarán como material de relleno para otros envases. La adquisición de una máquina que tritura las cajas de cartón a un sostenible material de relleno ya está prevista para el próximo año. Este material de relleno puede desecharse después junto con los envases en el contenedor rojo.

REDUCCIÓN DEL CONSUMO DE PAPEL EN LA OFICINA

En los últimos años, hemos puesto en marcha una iniciativa de ahorro de papel, para concienciar sobre las costumbres de impresión en la oficina. Además, los parámetros de impresión se han cambiado a blanco y negro e impresión a doble cara, todo para conservar recursos. Tras analizar nuestro consumo de papel durante los últimos tres años, nos complace constatar una reducción de alrededor del 53%. Esto no sólo se debe al comportamiento consciente de nuestros comprometidos empleados, sino también a la reducción de la correspondencia en papel en favor de la comunicación digital.

UN EQUIPO PARA PROYECTOS GRANDES

Queremos mantener este rumbo positivo en el futuro y por ello hemos creado nuestro propio equipo interno de sostenibilidad. Los colegas de este equipo trabajan intensamente en la búsqueda de nuevas formas de ahorro. El tema de la sostenibilidad se convertirá en una prioridad en la empresa en los próximos años, y pretendemos que los valores de emisión sean mensurables. Sólo mediante la reducción consecuente del consumo de recursos y un enfoque consciente del medio ambiente podremos mantener nuestros altos estándares y alcanzar los objetivos climáticos que nos hemos fijado.



BALANCE AL 30.06.2023

Todos los valores en miles de euros	2021/22	2022/23	Variación
Bienes inmateriales	426	393	-7,9%
Inmuebles	1.480	1.296	-12,5%
Inversiones	0	0	0,0%
Capital fijo	1.907	1.688	-11,4%
Existencias	8.609	7.351	-14,6%
Cuentas por cobrar y otros bienes	1.297	1.216	-6,3%
Efectivo y cuentas de ahorro	71	69	-4,1%
Capital circulante	9.978	8.636	-13,5%
Asientos de delimitación de facturas	42	39	-7,6%
Impuestos activos latentes	87	57	-33,8%
Activos	12.013	10.420	-13,3%
Capital social	1.848	1.686	-8,7%
Subvenciones a la inversión	43	37	-14,0%
Reserva legal	840	660	-21,4%
Obligaciones bancarias contraídas	1.646	1.644	-0,1%
Obligaciones por entregas y servicios	1.993	1.163	-41,6%
Otras obligaciones	5.644	5.229	-7,3%
Pasivos	12.013	10.420	-13,3%

El ejercicio fiscal de EZA Fairer Handel GmbH abarca el período del 01.07.2022 al 30.06.2023.

ACTIVOS

No hemos registrado cambios significativos en el capital fijo. Al primero de enero de 2023, se implantó un nuevo sistema de registro de horarios de trabajo de alta precisión que satisface las exigencias de una empresa moderna y flexible.

Las existencias disminuyeron en 1.258 miles de euros, con la parte principal de 741 miles de euros procedentes de las existencias de café oro y 147 mil euros de las de chocolate.

El precio internacional del café oro alcanzó su valor más alto en el verano de 2022, lo que dio lugar a gastos financieros superiores al promedio para la compra de café oro.

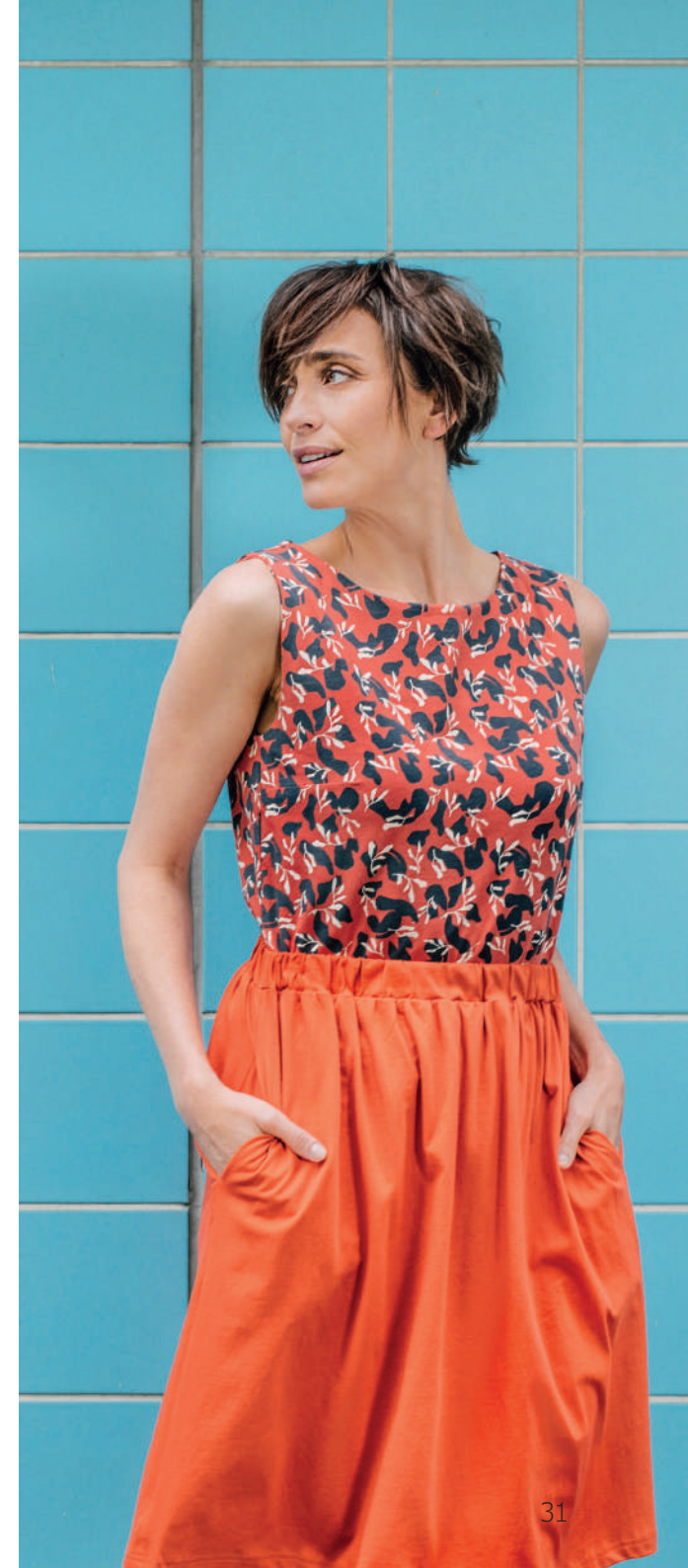
Los efectos de la guerra en Ucrania y las consecuencias económicas resultantes en Austria también se reflejan en nuestros volúmenes de ventas. Como medida se planificó una reducción del volumen de pedidos de café previsto para el ejercicio fiscal 2023/24, lo que tiene un efecto positivo sobre las existencias prefinanciadas y la actual situación de liquidez de la empresa (más información en la página 16).

PASIVOS

El capital social asciende a 638.000 euros, la cuota de capital propio es del 16,2%.

La modificación de la reserva legal se debe principalmente a la utilización de fondos para las indemnizaciones por despido y a la reestructuración de los derechos de indemnización por despido de los empleados que dejarán la empresa en 2023/24. Además, la previsión para vacaciones y la previsión para gratificaciones por aniversarios disminuyeron.

La modificación de otras obligaciones incluye principalmente la reducción de pequeños préstamos.



DE GANANCIAS Y PÉRDIDAS

Todos los valores en miles de euros	2021/22	2022/23	Variación
Ingresos por ventas	17.154,9	16.958,7	-1,1 %
Deducciones y descuentos	-847,7	-763,0	-10,0 %
Otros ingresos empresariales	327,4	267,3	-18,4 %
Ingreso neto	16.634,6	16.463,0	-1,0 %
Valor del inventario	-10.920,2	-10.885,5	-0,3 %
Ganancia bruta	5.714,4	5.577,5	-2,4 %
Gastos de personal	-3.444,6	-3.229,1	-6,3 %
Deducción por uso y desgaste	-290,4	-286,3	-1,4 %
Otros gastos administrativos	-1.903,8	-2.025,9	6,4 %
Suma de gastos	-5.638,8	-5.541,3	-1,7 %
Resultado operativo	75,6	36,2	-52,0 %
Gastos por intereses/ganancia	-106,2	-166,7	57,0 %
Resultado operacional	-30,6	-130,4	326,1 %
Impuesto sobre la renta	-1,8	-1,8	0,0 %
Impuestos activos latentes	-20,0	-29,3	46,3 %
Resultado anual	-52,4	-161,5	208,3 %

El ejercicio fiscal de EZA Fairer Handel GmbH abarca el período del 01.07.2022 al 30.06.2023.

Los ingresos por ventas quedaron justo por debajo del nivel del año anterior, lo que correspondió a nuestras expectativas.

Gracias a las prontas medidas adoptadas en respuesta a la situación económica de Austria, pudimos reducir los gastos de personal en un 6,3%, sin correr el riesgo de comprometer la calidad del servicio.

Los otros gastos administrativos se componen de diversas partidas, entre ellas los gastos de transporte, alquiler, arrendamiento y concesiones, mantenimiento, gastos operativos, gastos legales y de consultoría y gastos de publicidad y comisiones.

Logramos ahorros mediante medidas específicas en las áreas de optimización de procesos, redimensionamiento de proyectos, optimización del surtido de productos y un aumento de la rotación de las existencias en almacén. Por el contrario, se produjeron efectos puntuales, como un pago adicional de electricidad por el valor de 75 mil euros. Debido al significativo gasto, se renegóció el contrato con Oekostrom AG (=Empresa de suministro de energía sostenible), logrando una solución favorable para la adquisición de energía.

Además, se produjo un aumento de los gastos jurídicos y de consultoría. El aumento de los gastos por intereses es el resultado de un aumento gradual de los tipos de interés y de una financiación-puente a corto plazo en el año fiscal 2022/23.



DICHO BREVEMENTE



En febrero de 2023, FAIRTRADE Austria lanzó su primera campaña „Fairbruary“ (=“Febrero Justo”), que parecida a „Veganuary“ (=“Enero Vegano”) o „Movember“ (=“Noviembre en Movimiento”) duraría todo un mes para llamar la atención sobre un determinado tema. Junto con las Tiendas del Mundo de Austria, participamos activamente en esta campaña de un mes a favor de un consumo conscientemente justo.



¡Renovamos el diseño de nuestros chocolates Mascao! El año pasado año trabajamos intensamente con la agencia publicitaria d.signwerk en un nuevo diseño de nuestra más exclusiva línea de chocolates, que irá apareciendo paulatinamente en las estanterías en los próximos meses.



A principios de julio de 2023 tuvo lugar en la ciudad de Hallein el evento Diálogo entre Consumidores sobre la moda. El acto, organizado por la fundación Bienestar Común, giró en torno a la moda sostenible y justa. Nuestra compradora de Fair Fashion (Moda Justa) Eva Seiwald participó en una mesa redonda con expertos y diseñadores sobre las cadenas internacionales de suministro.



Desde 2022, somos socios de la plataforma de sostenibilidad „Vivimos sosteniblemente“, que proporciona diversos consejos e información sobre el tema de la sostenibilidad. En diciembre de 2022, fuimos presentados como el socio del mes en una entrevista y concurso.



**Fair für mich.
Fair für alle.**

